

# 20年来的东南亚华文文学研究及新态势

## ——第七届东南亚华文文学研讨会综述

苏永延

(厦门大学中文系, 福建 厦门 361005)

2007年10月26~29日, 第七届东南亚华文文学研讨会在厦门召开。该会是为庆祝以厦门地区为主进行东南亚华文文学研究20周年而举办的, 主办单位是厦门市东南亚华文文学研究会、泰国留学中国大学校友总会和厦门大学东南亚华文文学研究中心, 并联合厦门大学中文系、厦门大学海外教育学院、集美大学海外教育学院、厦门城市职业学院、泉州师范学院、漳州师范学院新闻传播系等单位共同举办。来自海内外的专家学者和华文作家共180多人与会。其中, 有泰国、新加坡、马来西亚、菲律宾、印尼、文莱及德国、荷兰、美国等地的华文作家、学者等50多人; 来自福建、北京、上海、吉林、山西、河南、湖北、重庆、广东、广西等18个省市自治区及港澳台地区的专家学者130多人与会。

自从1987年3月厦门大学举办首届东南亚华文文学研讨会以来, 厦门地区以厦门大学为核心开展东南亚华文文学研究已有20周年, 并成功举行了七届的研讨会。与会代表对这20年来的东南亚华文文学研究进行回顾, 充分肯定了东南亚华文文学研究的成绩, 并展望未来前景。

会议期间, 代表们对80年代以来的东南亚华文文学研究主要成果, 对泰华新文学中的留学中国大学校友创作特点进行详细分析, 同

时也对东南亚其他国家华文文学发展以及关于东南亚华文文学语言、戏剧等方面进行了深入探讨, 并对东南亚华文文学研究学科建设的可行性深入交换了意见, 获得了圆满成功。

### 关注创作、文论

这20年来, 东南亚华文文学创作有了很大的进步, 取得了丰硕的成果。对东南亚华文文学创作的认识上, 学者们认为东南亚华文作家以敢于大胆面对现实的态度, 揭示现实生活中的种种矛盾, 如马来西亚新纪元学院的伍燕翎认为李永平、小黑等人的创作以“浓烈的历史辩证”的视角、“细密的现实和历史的关怀”反映了马来西亚八九十年代以来风起云涌的社会动荡图景。郭惠芬在论述80年代以来新加坡的微型小说时发现华族文化的式微和新加坡华文精英分子的凋零, 年轻华人对民族文化的隔膜和排斥, 在文化方面转向了西方文化和社会, 表现了作者沉重的文化忧患意识。

东南亚华文文学作家在反映现实社会生活时, 注重本土性与中国性的结合。泰国留学中国大学校友创作的特点具有鲜明的中国性与本土性, 泰国作家曾心在介绍留学中国学生的作品《留中岁月》、《湄南情怀》、《窗内窗外》时指出, 这些作品可以形成一部泰国学生留学中国史的雏形, 弥足珍贵, 并认为如能写成泰

作者简介: 苏永延, 男, 厦门大学中文系讲师。

国学生留学中国史》,将是十分有意义的。赵朕提出自从 80 年代以来,泰华文学经历了散文创作、微型小说和小诗的三次大的崛起,标志着泰华文学走向本土性与中国性的结合。庄萱认为泰华作家梦莉的散文中既氤氲着中华文化心理情结的民族化的精蕴,又炫耀着泰国现代社会的思想艺术光彩。茅林莺提出泰华文学创作中不仅延续了潮汕文化形态,也传承了潮汕文化的精神,交相辉映,使泰华文学呈现出丰富多彩的风格。不少论者深入探讨了曾心等泰国留学中国学生的创作。与会代表还对马来西亚华文创作的本土性与中国性的结合问题进行评说,如马来亚大学的谢川成认为温任平的诗文创作“从不放弃中国悠久的文学传统”,是“中国性现代主义者”,在他的诗文创作里,屈原的情意结成为温任平中国性最明显的特征,同时他也不放弃本土性。

东南亚华文作家们不仅重视题材上的选择,同时对艺术上的也有新的追求,如对小诗的看重,泰国诗人岭南人在对《小诗磨坊》写作特色的分析后指出小诗的特殊之美,给人留下美的感受与难忘的印象。中国学者对东南亚华文小诗也十分重视,林焕彰、毛翰等人也对小诗的创作前景表达了乐观的估计。

文论方面历来是东南亚华文文学界的薄弱点。但这几年来,东南亚华文文学界也给予了很大的关注。如周颖南、骆明、杨松年、曾心等都针对东南亚华文文学及本国的华文文学现状进行了深入的研究。同时,研究者们渐渐采用新的方法来进行文论研究,如以跨种族、跨文化的研究方法来进行文学研究。新加坡的杨松年通过介绍东南亚华人的中国性、灵活性、现实性、本土性与多元性的特征之后,指出“要了解各国各地的中华民族,不能不从生命与文化的角度,从各国各地的中华民族的文化特性的各个不同点来分析他们,论述他们。”谭元亨认为在世界日益开放和多元化的时代,人类总是在不断地缩小差异而走向和谐,文学充分发挥其在这方面的磨合作用,以良性发展态势,使文化在相容、和而不同中令这个世界更加和谐、多姿多彩。赵小琪认为东南亚华人对民族和民族文化身份的认同,不仅是他们摆脱

生存困境保持活力的必要条件,同时也是化解危机不断发展的根本动力。文莱作家海庭认为在当今时代,华文文学处在更加微妙的关系之中,一路风雨中走过求生处境引人关注,对华文的将来出路充满关忧虑与期待。

## 研究成果的多样化

本次会议,在东南亚华文文学研究上的成绩也相当显著。不单有对东南亚华文文学的总体研究,也有关于各国华文的题材、体裁、作家个案研究,甚至还有儿童文学研究。学者们就东南亚各国的文学发展、作家创作成就及各种体裁的兴衰起伏等都进行了详细的讨论。台湾学者周煌华介绍了台湾的东南亚华文文学研究的发展历程,探索台湾学者们的学术研究成果,为广大与会者了解台湾地区东南亚华文文学研究的现状提供了相当详实的材料。吕旭龙还从哲学层面来考察泰国老作家金沙散文的生命哲学意趣,从其创作中概括出金沙散文对生命存在诸种形态的感知、对于生命意义的探寻、对于生与死的思索的创作特征,立论角度颇为新颖;赖素春从口述历史的角度来考察文学发展的思路,也令人耳目一新;林春美、周云龙等还从女性主义的角度来剖析泰华、马华作家的创作特点。

会议还重点讨论了新出版的学术专著,与会者骆明、云鹤、曾心、萧村、白舒荣等对庄钟庆主编的《东南亚华文新文学史》进行了评论。陈慧瑛指出《东南亚华文新文学史》以文学为目,纲举目张,统领全局;既博采众长,集思广益,又另辟蹊径,特立独行,此书适值中华世运昌隆之际问世,其意义远远超越文学本身。有些论者提出周宁主编的《东南亚华语戏剧史》是领风气之先的开创性意义的作品,对于东南亚的戏剧研究具有极大的推动作用。有些与会代表还对吴松青的《骆明的文学道路》,苏永延的《骆明与新华文学》等专著及郑楚、陈天助编撰的《周颖南与世界华文文学》进行了讨论。

## 研究与学科建设

关于东南亚华文文学研究学科建设问题,也有不少人提出颇具建设性意见。骆明在发言

中认为东南亚华文文学、华语戏剧研究都应该成为学科。一个学科能否成立,是必须要有多方面的前提条件。如要有一个相对稳定的概括性的成果——文学史(戏剧史),其次是文学理论(戏剧理论)及文学(戏剧)语言、文字方面的研究形成一定的规模。从现有的条件来看,东南亚华文文学研究,成为一门学科已初具规模,文学语言的研究也有了一定的进展。张振兴从曾心的小说语言谈起,指出“无论是广义的文学语言,还是狭义的文学语言,它们都是修辞学和风格学的核心部分。”他把文学语言定义为“把形象性、浪漫性、逻辑性和语法性统一于一体”的理论主张,这对开展东南亚华文文学语言研究具有重要的理论指导意义。因为在文学史、文艺理论,甚至是较为深入的女性文学研究方面,都已取得相当的成就。但仍有不足,如文论缺乏整体性研究,语言文字方面研究也是如此,急需在理论上加以进一步的提升。

### 开拓与发展

与会代表高度评价了以厦大为核心的厦门地区东南亚华文文学研究所取得的成果。潘亚墩曾给予相当精炼的评价:厦门及厦门大学拥有第一个全国性的专门研究基地,第一本专门性的《东南亚华文文学语言研究》专著,第一本《东南亚华文新文学史》、《东南亚华语戏剧

史》……这些都昭示着厦门市东南亚华文文学研究会及厦门大学东南亚华文文学研究中心所取得的丰硕成果。马华归侨作家萧村提出今后的研究方向要把握立足当代毋忘历史的方向、发挥分工合作的精神,做好中长期研究规划的看法,使东南亚华文文学研究“他日黄花更芬芳”。来自德国的谭绿屏、荷兰的池莲子、美国的吴玲瑶等人分别介绍了欧美华文作家创作特点,阐述了与东南亚华文文学创作差异所在,使与会者认识到另一片文学天空的独特韵味。他们还提出要加强与东南亚华文文坛的联系。东南亚华文文学研究中还有一些问题没有解决,要继续探讨,如中南半岛上的越南、缅甸、老挝、柬埔寨等国的华文现状,人们还知之甚少,有待于进一步开拓。与会代表希望以厦门大学为核心的厦门地区的学者与时俱进,发扬开拓精神,开辟东南亚华文文学研究的新天地。

奔腾不息的历史长河永远处于变动之中,对东南亚华文文学的研究也是如此,一届会议的结束只代表某一个阶段研究的结束,是对以前研究成果的审视与检阅,新的研究项目还需要更多的东南亚华文文学研究热心人的支持与推动,使东南亚华文文学研究迈向一个新的高度。

